THE CONSTELLATION SHINE IN THE SKY, CHAPTER THREE

Beautiful Days

Sakae Kusama

Published, 2007

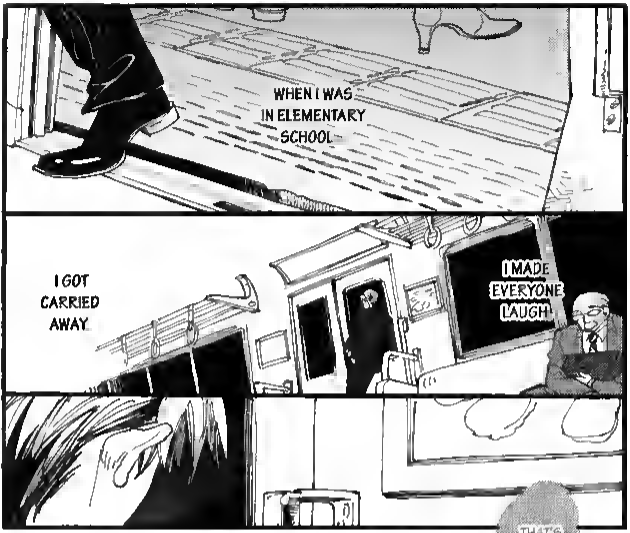
ORIGINALLY PUBLISHED IN B-BOY PHOENIX SEPTEMBER 2006

SCANNER
PresenceDear

TRANSLATOR
PresenceDear

EDITOR
GBamber

http://presencedear.com



AND, SOMETIMES I WAS CRUEL.

Beautiful Days

それど美しき日々
Beautiful Days

YAMA-GUCHI!
Y/M/AKEN.
WHACK
?!
WHACK
WHAT'S THIS?!
SLIDE
!!
Ugh!
IT'S TRUE!
I KNOW. HE'S GOT A FUNNY FACE.

WH—
RAT BOY!
DON'T LOOK AT US!
WHAT'S WITH YOU ALL OF A SUDDEN?!
WHAT...?
I DON'T WANT TO SEE WHAT'S UNDER THERE
DRIP
YAMA-COOTIE! FUNNY FACE!
Hehe

THERE YOU ARE.
LET'S GO ▮ACK.
PRESIDENT.
YAMAGUCHI-KUN.
THEN, ONE DAY, EVERYONE STARTED BULLYING ME.
YOU'RE GROSS!

FROM THE MOMENT I GRABBED HIS HAND...
!
GRAB
THAT PAPER BAG...
YOU'D BETTER TAKE IT OFF.
THEY'RE ALL ENJOYING THIS TOO MUCH.
LET'S GO BACK TOGETHER
LET'S GO.

OUR CLASS PRESIDENT IS LOOKING AFTER THE RAT AGAIN
UGH...
WHAT A BUMMER!
EVEN THE TEACHERS
...MADE HIM LOOK AFTER ME.
HE WAS MINE

I DIDN'T LET GO OF HIS HAND UNTIL GRADUATION
AND THEN
...DURING THE VACATION BEFORE WE STARTED MIDDLE SCHOOL...
HE MOVED AWAY...
WITHOUT TELLING ANYONE
PSSHHH
HE BROKE FREE

I LOST.
I WAS SEVERELY BULLIED IN MIDDLE SCHOOL TOO
IT WAS LIKE WE HARASSED EACH OTHER.
NOW, I COMMUTE TO A HIGH SCHOOL IN A NEIGHBORING PREFECTURE WHERE I DON'T KNOW ANYONE.
...I'VE GOT NO FRIENDS.
INSTEAD OF BEING BULLIED...
FRIENDS...

BUT THE CLASS PRESIDENT AND I...
WE WEREN'T EXACTLY FRIENDS...
YOU LOST YOUR MEMORY?
?!
IN A TRAFFIC ACCIDENT?!
DUDE!
HUH?
CHILLS
YOU'RE YAMAKEN, AREN'T YOU?
GRAB
YEAH.
HOW ABOUT THIS GUY?

YOU DON'T REMEMBER ANYTHING?
PR...
YOU USED TO LOOK AFTER THIS RAT!
PRES...
PRESIDENT?

HEY
THE SHOCK OF SEEING THIS UGLY MUG DOESN'T BRING IT ALL BACK?
WHAT?
SORRY
BECAUSE OF THAT ACCIDENT...
I CAN'T REMEMBER ANYTHING FROM ELEMENTARY SCHOOL
Oh!
Hey, Hamada!
SO, UH— YOU'RE
!

HUH ?
OH
GRAB

THE PRESIDENT JUST LEFT WHAT THE HELL?
PR...
PRES-IDENT
EVERYONE WAS CALLING ME "PRESIDENT" AT THE STATION
SO YOU'RE YAMAGUCHI-KUN.
I'VE ALWAYS BEEN CURIOUS ABOUT YOU

YOU...
YOU REMEMBER ME .?
YOURS IS A LITTLE
IT'S BLOTTED OUT?
NO, WELL, UH
THE PHOTOS IN MY YEARBOOK
DON'T WORRY ABOUT IT
EVERYONE IN OUR CLASS HAS ONE LIKE THAT

HE DID THAT TO ALL THE YEARBOOKS
OOK!
THE GUY WE JUST SAW AT THE STATION.
EVERYONE USED TO TEASE ME. THEY SAID I HAD A FUNNY FACE
WHAT THE HELL?
WHY HAVE I BEEN CRYING? WHAT WAS I HOPING FOR?
NO.
YOU WERE A GOOD CLASS PRESIDENT.
YOU WERE THE ONLY ONE WHO WAS NICE TO ME, PRESIDENT.

GRAB
I'M SURE
I
...NEVER THOUGHT YOU HAD A FUNNY FACE
I DON'T THINK SO NOW.
PULL AWAY
EVEN THOUGH ...
...I KNEW I'D LOST MY MEMORY FOR GOOD.
...I'VE ALWAYS BEEN CONCERNED ABOUT THIS ONE PERSON IN MY YEARBOOK...
I'M A COLD PERSON, BUT...

BUT WHEN I SAW
...YOU CRYING AT THE STATION, I UNDERSTOOD.
CHILLS
HUH? WHY?
I'M CERTAIN...
...IN THE PAST, I WANTED TO SEE YOU MORE THAN ANYONE.
THIS REMINDS ME OF HOW IT ALL STARTED.
I...

I LOVE YOU, YAMAGUCHI-KUN
WHEN WE GROW UP, LET'S GET MARRIED
HUH?
Th—
Th—
..?
THAT'S CRAZY!
YOU MAKE ME SICK!
SERIOUSLY? HE LOST HIS MEMORY?
Man!

Yama-Cootie?
THAT PAPER BAG GUY YOU USED TO TEASE ALL THE TIME?
IS HE EVEN MORE DISGUSTING NOW?
HUH?
THEN YAMA-COOTIE JUST DISAPPEARED.
HE SEEMED PRETTY NORMAL.
NAH, HE HADN'T CHANGED THAT MUCH.
BUT...!
REALLY? HE WASN'T SO WEIRD BACK THEN EITHER?
HUH?

BUT...
... IT WAS SOMEONE ELSE'S IDEA
I KNEW IT
AFTER THAT, YOU GOT OOK! AND HIS FRIENDS WORKED UP BEHIND MY BACK!

AT FIRST, I WORE IT JUST TO MAKE YOU MAD.
BUT, AS TIME WENT BY...
...I WORE IT SO YOU WOULDN'T LET GO OF MY HAND.
YOU
GOT THEM TO BULLY ME OUT OF REVENGE BUT...
I ENCOURAGED THEM BY NOT REMOVING THE PAPER BAG.

WAS I THE ONLY ONE...?
I DON'T REMEMBER, BUT...
DOES THAT MEAN...
YOU LOVE ME?

GRAB
I'VE HAD IT!
I GIVE UP!
rub
rub
SQUEEZE
AGH!
I WANT TO KISS YOU
slide
HEY...
MY TEETH MIGHT HIT YOU!
MY...

I'VE GOT THIS UGLY FACE...
SO YOU HATE ME AFTER ALL...
I MEAN, I'M A GUY, AND...
NO, I...
slump
WHAT'S UGLY ABOUT IT?
BUCKTEETH ARE CUTE.
I really like rabbits.
AND...
LOOK...

YOU'RE PERFECTLY CAPABLE OF KISSING...
Hehe
ARE YOU EMBARRASSED YAMAGUCHI-KUN?
You licked my tooth...
DROP
Hehe...
SQUEEZE
I'VE...

...BEEN CAUGHT AGAIN
WILL I HOLD ON TO HIM?
slide
I'M NOT THE ONE WHO LET GO, BUT...
HUH?
Um.
BUT WHAT THE HELL IS THIS...?
Ahh.

...WAS HE PLANNING TO LOOK AFTER ME IN MIDDLE SCHOOL, TOO?
AH
UH
IF HE'D NEVER BEEN IN AN ACCIDENT...
SQUEEZE
RATHER THAN REVENGE ...
...I MIGHT CALL IT...
...THE DESIRE TO POSSESS ME ENTIRELY?
pant
AH
DAMN

I CAN'T THINK STRAIGHT
AH
tremble
SQUEEZE
KISS
I LOVE YOU, YAMAGUCHI-KUN
squish
AH.
AH.
squish
DOES IT FEEL GOOD?
Ugh
SHUT UP

YOUR HAIR!
HUH? ARE THOSE JUST FOR SHOW?!
NO!

pant
pant
I KNOW.

I was annoyed because it looked like we had the same hair style, so I changed it.
MY BANGS WERE BOTHERING ME AND MY EYES WENT BAD
IT LOOKS GOOD.
Really, really cute!
IS HE STUPID
BUT...
I'M WORRIED THAT YOU'RE GETTING CUTER EVERY DAY
And there are perverts and pickup artists out there, you know.
RATTLE
YEAH HE'S STUPID
I CAN NO LONGER ASK HIM WHAT REALLY HAPPENED BACK THEN, BUT.
HEY

...A CLOSED WORLD IS DEPRESSING
...NO MATTER HOW MUCH YOU LOVE ME...
Hey! Where did you get that confidence from? Can you see it on my face?
BUT...
...NO MATTER HOW MUCH YOU MEAN TO ME...
THAT'S NOT HAPPINESS, RIGHT?
EVEN SO

BACK THEN, I WAS DEFINITELY HAPPY
OH, BUT
TELL ME WHENEVER YOU WANT ME ALL TO YOURSELF YAMAGUCHI-KUN
NO WAY! DUMBASS!
NO...
Beautiful Days
END

DO YOU
FEEL LIKE FILING ME AWAY SOMEWHERE AND KEEPING ME ALL TO YOURSELF?
LIKE IN A DUNGEON?
Hehe !!
YOU'RE ADORABLE